



Art. 19032

**IT Istruzioni per l'uso**  
**smart** Irrigation Control Unità di controllo per irrigazione

---

# **GARDENA smart Irrigation Control**

## **Unità di controllo per irrigazione 24 V**

---

1. SICUREZZA . . . . .	4
2. MONTAGGIO . . . . .	6
3. INSTALLAZIONE . . . . .	8
4. UTILIZZO . . . . .	19
5. MANUTENZIONE . . . . .	22
6. CONSERVAZIONE . . . . .	22
7. ELIMINAZIONE DEI GUASTI . . . . .	23
8. DATI TECNICI . . . . .	25
9. ACCESSORI . . . . .	26
10. SERVIZIO/GARANZIA . . . . .	27

## Traduzione delle istruzioni originali.



Per motivi di sicurezza, questo prodotto non deve essere utilizzato da parte di bambini e adolescenti con età inferiore a 16 anni nonché da parte di persone che non siano perfettamente familiarizzate con il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso. Le persone con capacità fisiche o mentali limitate possono utilizzare il prodotto solo sotto la sorveglianza di una persona competente e responsabile nonché sotto istruzione. I bambini devono essere sempre sorvegliati, per essere certi che non giochino con il prodotto. Non utilizzare mai il prodotto quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, sostanze stupefacenti o farmaci.

### **Utilizzo secondo le normative:**

Il **GARDENA smart Irrigation Control Unità di controllo per irrigazione** è progettato per un utilizzo privato in giardini domestici e orti per il controllo di irrigatori e impianti di irrigazione. Può essere utilizzato per irrigare in modo automatico durante le vacanze. Destinata solamente all'utilizzo in una posizione resistente alle intemperie e priva di polvere. Non destinata a un uso interno.

Il **GARDENA smart Irrigation Control Unità di controllo per irrigazione** è parte di un impianto di irrigazione e programmabile solamente con il **GARDENA smart Gateway**.

L'**unità di controllo per irrigazione smart Irrigation Control GARDENA**, configurata tramite la **smart system App GARDENA**, controlla l'irrigazione. Per l'irrigazione possono essere utilizzati irrigatori, l'impianto Sprinklersystem ovvero un sistema di irrigazione a goccia.

Il **GARDENA smart Irrigation Control Unità di controllo per irrigazione** effettua automaticamente l'irrigazione in base alla programmazione e, pertanto, può essere utilizzato anche in vacanza.



**PERICOLO! Lesione corporea!**

**Il prodotto non può essere utilizzato con prodotti chimici, generi alimentari ovvero materiali esplosivi o facilmente infiammabili.**

## Importante!

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

## Simboli sul prodotto:



Leggere le istruzioni per l'uso.

## Sicurezza elettrica



**PERICOLO!**

**Arresto cardiaco!**

Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possono condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.



**PERICOLO!**

**Scossa di corrente!**

**Pericolo di lesioni causate da scossa di corrente!**

- Il prodotto deve essere alimentato da un interruttore differenziale (RCD) con corrente operativa nominale di massimo 30 mA.



**ATTENZIONE!**

**Inserire il trasformatore nella presa solo in direzione verticale.**

Il prodotto può essere esclusivamente utilizzato con l'alimentatore fornito a 24 V (AC). Non utilizzare alcun adattatore.

Proteggere l'alimentatore a 24 V (AC), quando inserito, dall'umidità e dalla luce diretta del sole.

Montare l'unità di controllo per irrigazione in una posizione protetta dalle intemperie atmosferiche.

Prima dell'uso, controllare sempre la presenza di danni del cavo di alimentazione.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto per il comando di valvole a 24 V (AC) di comune uso commerciale. Il consumo di energia non può superare i 400 mA per canale (una GARDENA Valvola cordless art. 1278 necessita di 150 mA).

## Sezione del cavo di connessione

La distanza massima consentita tra il prodotto e la valvola dipende dalla sezione del cavo di connessione.

Se è pari a 0,5 mm<sup>2</sup> si può coprire una distanza di 30 m; se è di 0,75 mm<sup>2</sup> si arriva a 45 m.

Tenere presente che non si possono far funzionare contemporaneamente più di 3 elettrovalvole. Il **cavo di connessione GARDENA art. 1280**

presenta una sezione di 0,5 mm<sup>2</sup> ed una lunghezza di 15 metri.

Con questo cavo è possibile collegare fino a 6 valvole. Il cavo di connessione può essere collegato in modo impermeabile tramite il

**GARDENA giunto per cavo art. 1282.**

### ***Sicurezza personale***



**PERICOLO!**

**Pericolo di soffocamento!**

**I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti**

**in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.**

Proteggere il prodotto dalla luce diretta del sole.



**Prestare attenzione quando si tocca la valvola!**

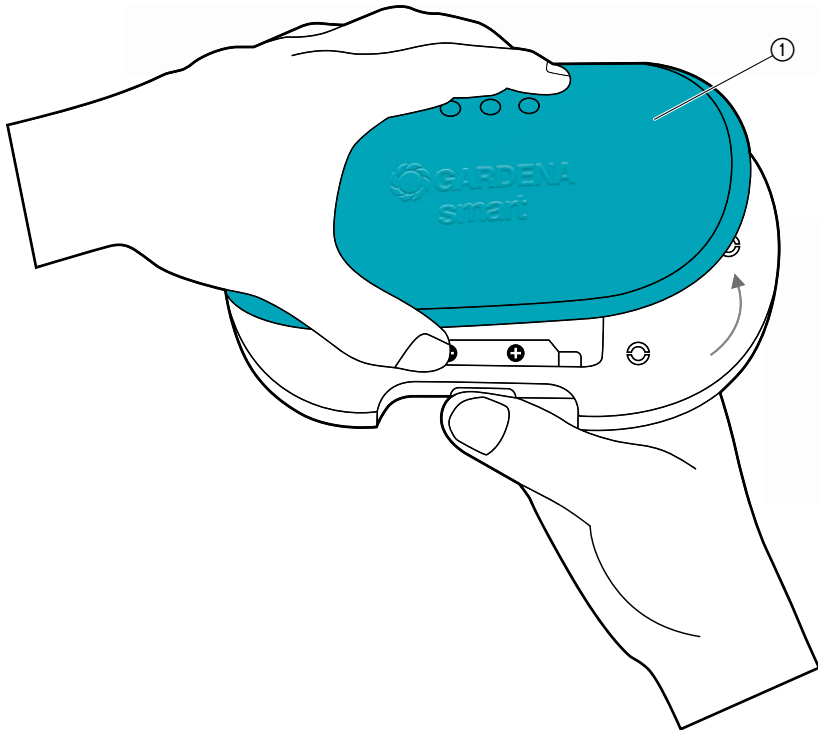
**Le parti in metallo si possono riscaldare.**

## 2. MONTAGGIO

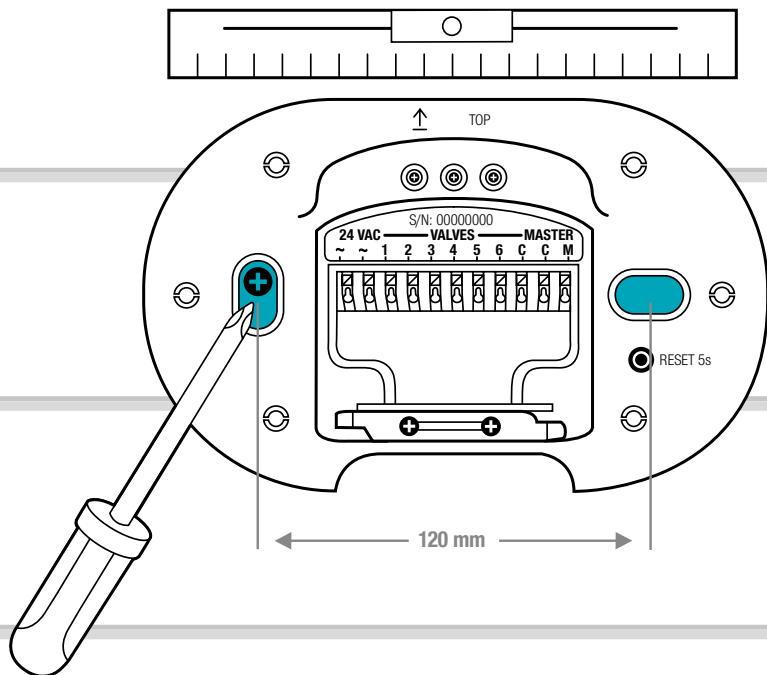
### **Montaggio su parete dell'unità di controllo per irrigazione:**

Fanno parte dell'oggetto della fornitura le due viti e il tassello.

La distanza dei fori è pari a 120 mm.



1. Togliere la copertura ①.



2. Segnare le posizioni dei fori. Tenere sulla parete, a tal fine, l'unità di controllo per irrigazione, metterla a posto e segnare 2 fori a distanza di 120 mm.
3. Fare i fori e montare l'unità di controllo per irrigazione alla parete con le 2 viti e tasselli acclusi.

#### **NOTA:**

#### **I cavi devono essere portati verso il basso!**

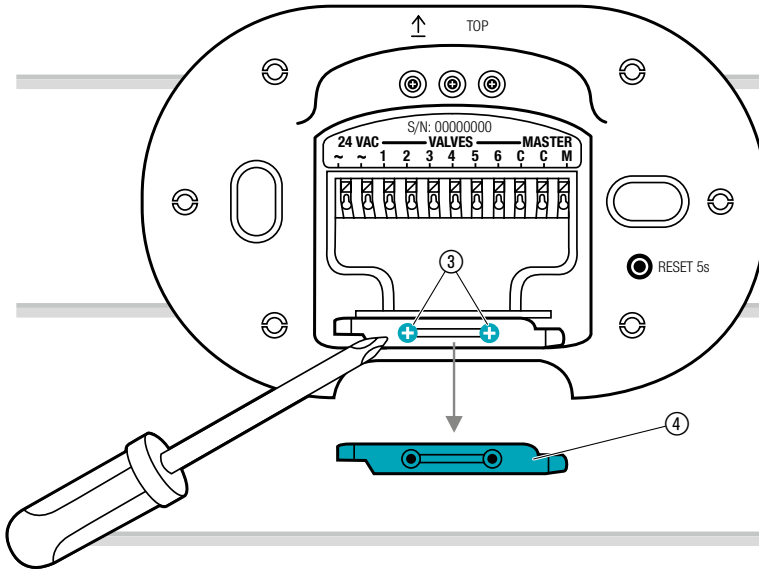
Fare attenzione, in particolare in occasione del primo montaggio, alla lunghezza dei cavi.

Nel caso si volessero montare più unità di controllo per irrigazione, la distanza tra i fori sarebbe pari a 150 mm.

A causa del percorso dei cavi possono essere montati, uno sopra l'altro, fino a 3 Irrigation Controls.

### 3. INSTALLAZIONE

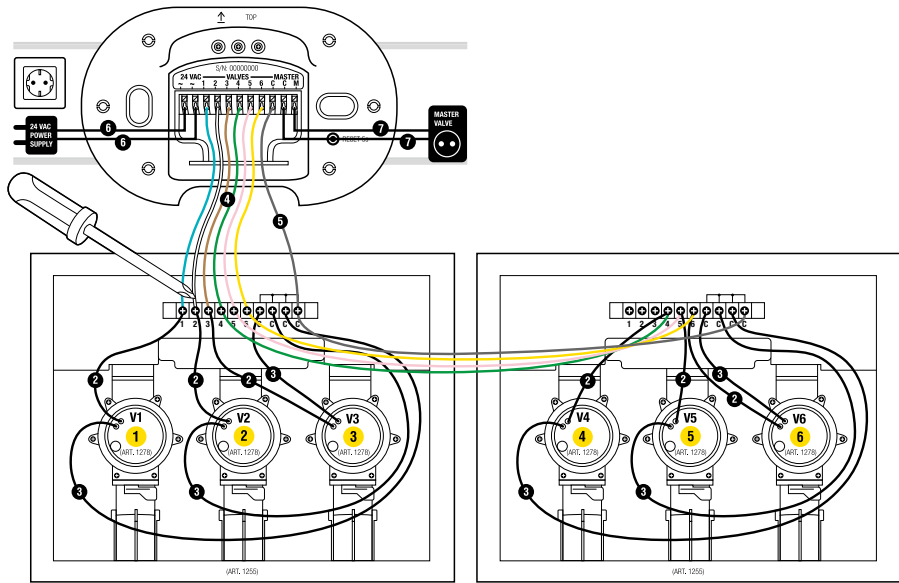
**Togliere il dispositivo antistrappo:**



→ Allentare entrambe le viti ③ e rimuovere il dispositivo antistrappo ④.



# Schema collegamenti:



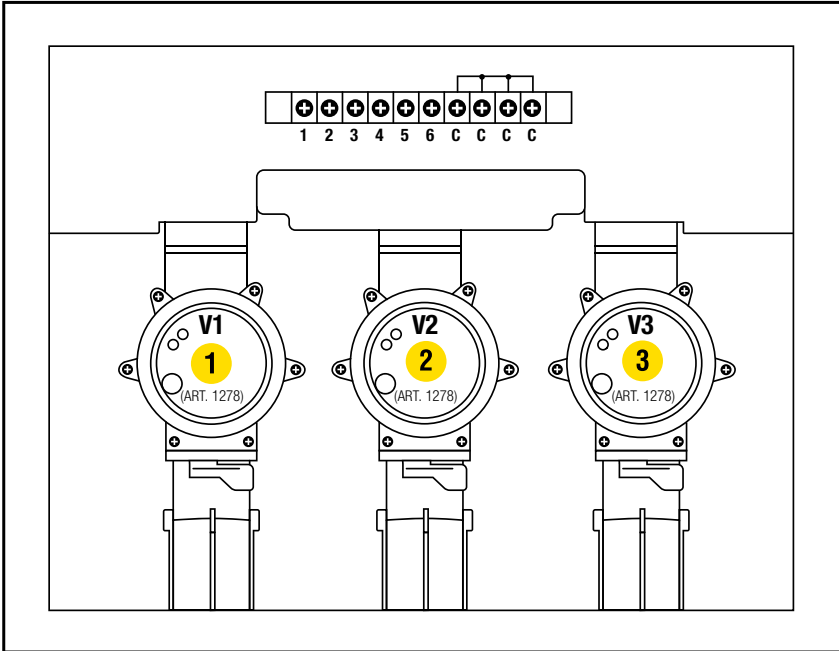
**Pozzetto raccordato Art. 1255**

**Pozzetto raccordato Art. 1255**

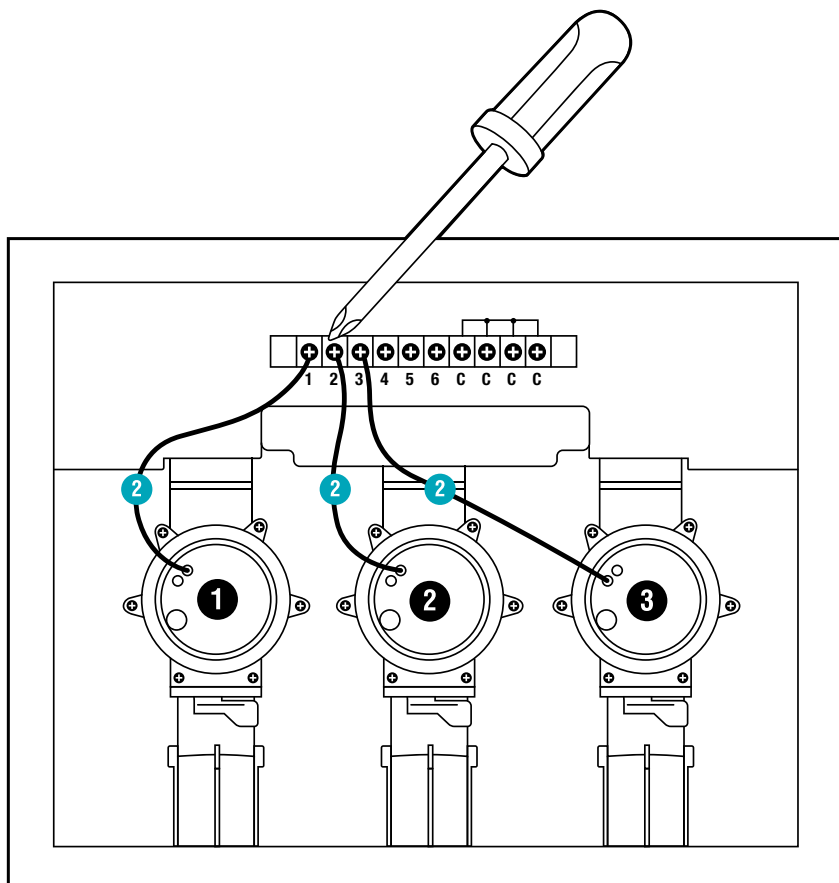
## Come collegare le valvole al pozzetto raccordato:

Assicurarsi che la morsetteria sia montata correttamente nel pozzetto raccordato.

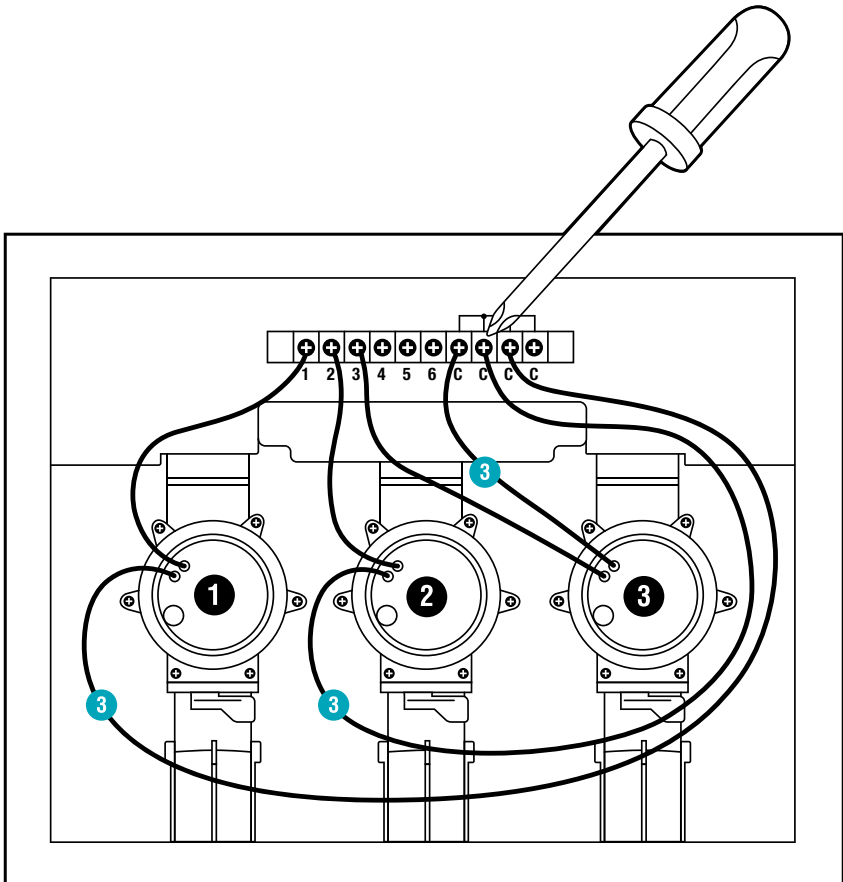
1



→ Etichettare le valvole (1 – 6) con gli adesivi gialli del pozzetto raccordato (In questo modo i giunti per cavo del segnale **VALVES 1 – 6** dell'unità di controllo per irrigazione possono essere assegnati alle valvole in modo univoco).



- Collegare un cavo della valvola **V1** con il giunto per cavo del segnale **1** del pozzetto raccordato.
- Collegare un cavo della valvola **V2** con il giunto per cavo del segnale **2** del pozzetto raccordato.
- Collegare un cavo della valvola **V3** con il giunto per cavo del segnale **3** del pozzetto raccordato.



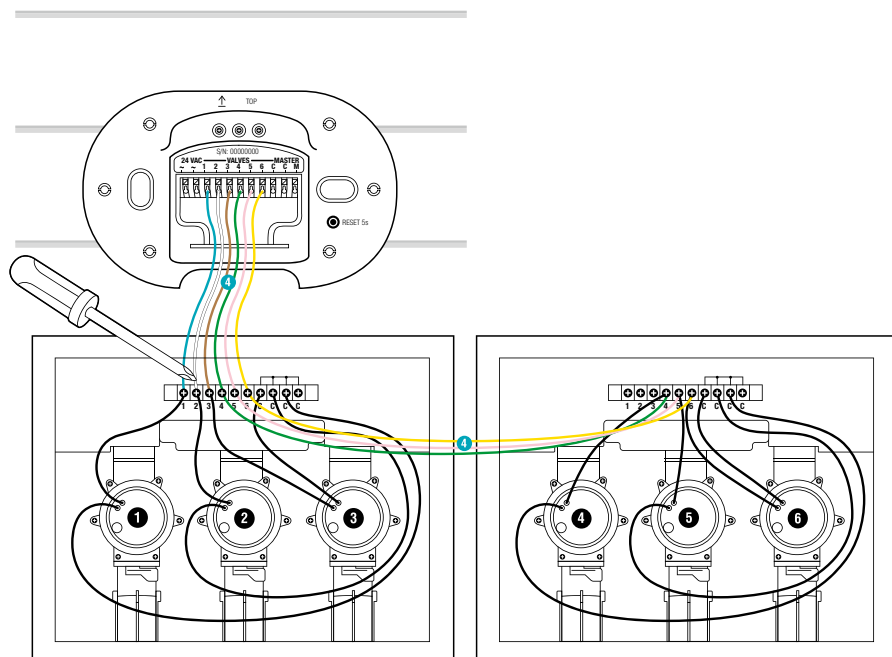
- Collegare l'altro cavo della valvola **V1** con il giunto per cavo del segnale **C** del pozzetto raccordato  
*(tutti e 4 i giunti per cavo del segnale **C** sono tra loro collegati e di ugual valore).*
- Collegare l'altro cavo della valvola **V2** con il giunto per cavo del segnale **C** del pozzetto raccordato.
- Collegare l'altro cavo della valvola **V3** con il giunto per cavo del segnale **C** del pozzetto raccordato.

## Collegare il pozzetto raccordato con l'unità di controllo per irrigazione:

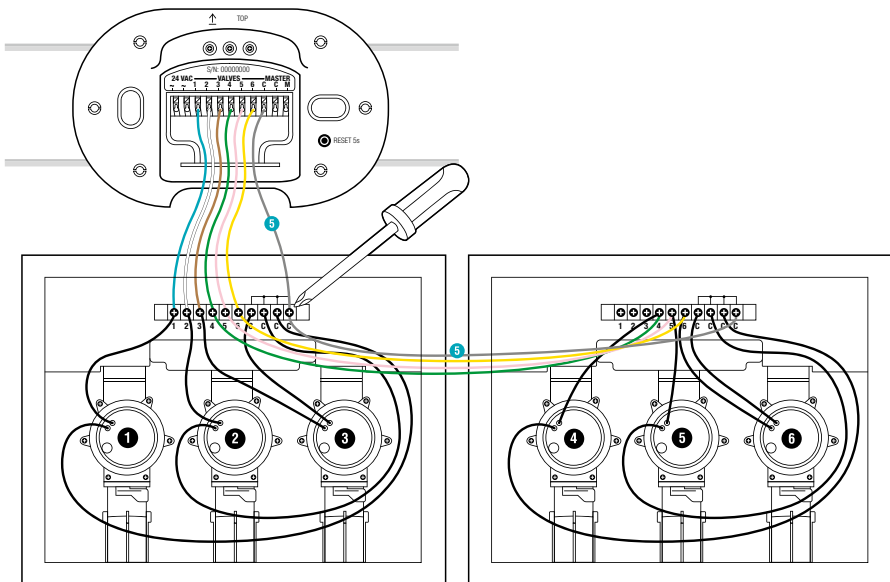
**Consiglio:** Per collegare i cavi premere verso il basso il giunto per cavo del segnale con l'indice, un cacciavite o una penna.

Con il **GARDENA Cavo di connessione art. 1280** possono essere collegate all'unità di controllo per irrigazione fino a 6 valvole.

4



- Collegare il giunto per cavo del segnale **1** del pozzetto raccordato con il giunto per cavo del segnale **VALVES 1** dell'unità di controllo per irrigazione.
- Collegare il giunto per cavo del segnale **2** del pozzetto raccordato con il giunto per cavo del segnale **VALVES 2** dell'unità di controllo per irrigazione.
- Collegare il giunto per cavo del segnale **3** del pozzetto raccordato con il giunto per cavo del segnale **VALVES 3** dell'unità di controllo per irrigazione.



→ Collegare il giunto per cavo del segnale **C** del pozzetto raccordato con il giunto per cavo del segnale blu **C** dell'unità di controllo per irrigazione.

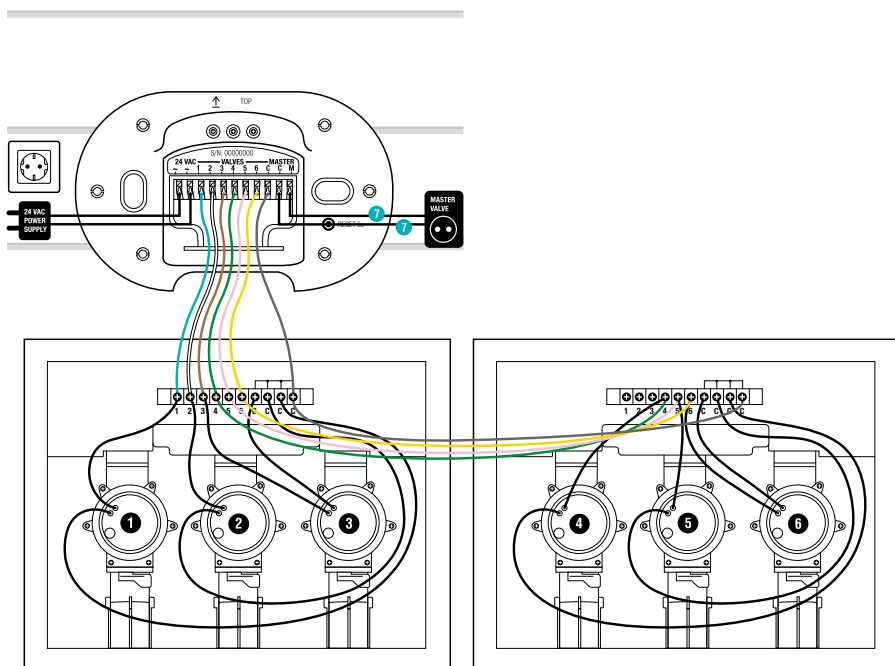
## Come collegare la valvola master:

### Canale master:

Il canale master **M** è attivato non appena viene attivata una delle valvole.

È possibile collegare una valvola centrale, come valvola master, a monte delle rimanenti valvole.

6



→ Collegare entrambi i cavi con i giunti per cavo del segnale **M** e **C** dell'unità di controllo per irrigazione. (La polarità non deve essere presa in considerazione).

## ***Come collegare l'alimentatore:***



### **ATTENZIONE!**

**Il collegamento dell'alimentatore a giunti per cavo non a 24 V (AC) danneggerebbe l'unità di controllo per irrigazione!**

**→ Collegare l'alimentatore solamente a fermacavi a 24 V (AC).**

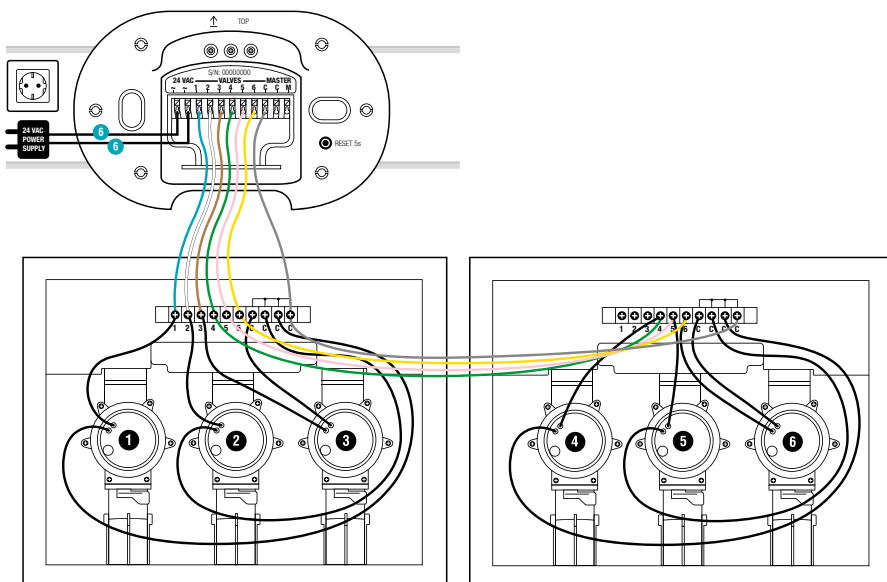


### **ATTENZIONE!**

**Danneggiamento dell'unità di controllo per irrigazione causato da corto circuito!**

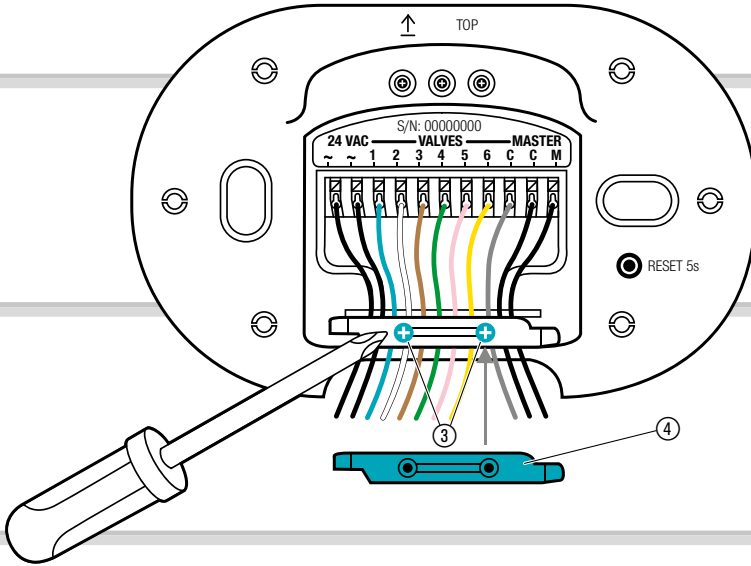
**→ Verificare tutto il cablaggio prima di inserire l'alimentatore.**



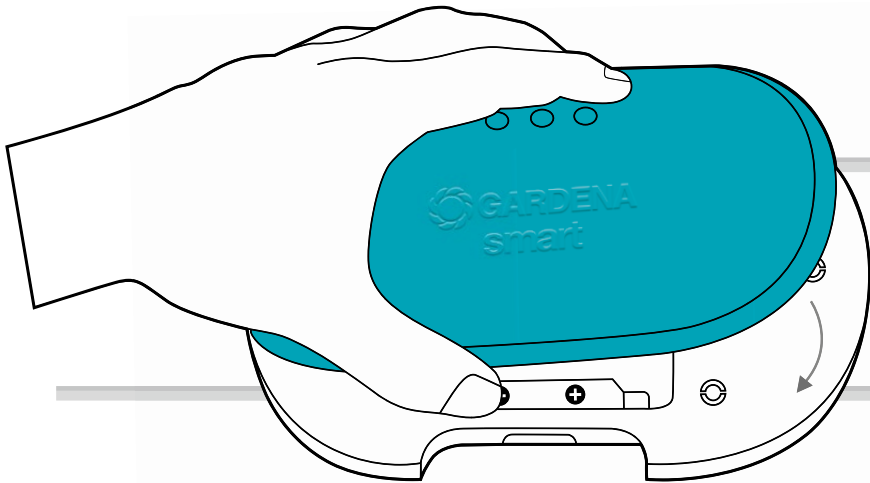


1. Collegare entrambi i cavi con i giunti per cavo a **24 V (AC)** dell'unità di controllo per irrigazione. (La polarità non deve essere presa in considerazione).
2. Inserire l'alimentatore in una presa.

## Come chiudere la copertura:



1. Applicare il dispositivo antistrappo ④ e serrare le due viti ③.

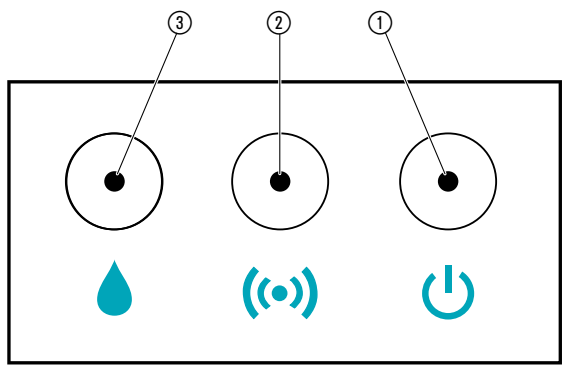


2. Premere la copertura sull'unità di controllo per irrigazione.

## 4. UTILIZZO

---

### Display con LED:



- ① **LED del collegamento alla rete:**  
**Verde:** collegato alla rete
  
- ② **LED di connessione/forza del segnale:**  
**Luce lampeggiante di verde:** al momento del collegamento  
**Verde:** forza del segnale elevata  
**Giallo:** forza del segnale media  
**Rosso:** bassa forza del segnale  
**Lampeggiamento rosso:** errore di login
  
- ③ **LED di irrigazione attiva:**  
**Verde:** irrigazione attiva  
**Lampeggiamento rosso:** guasto della valvola  
(vedi 7. ELIMINAZIONE DEI GUASTI)

## ***Utilizzo tramite la GARDENA smart system App:***

Con la **GARDENA smart system App** si potranno controllare tutti i prodotti GARDENA smart system, da qualsiasi posizione e in qualsiasi momento.

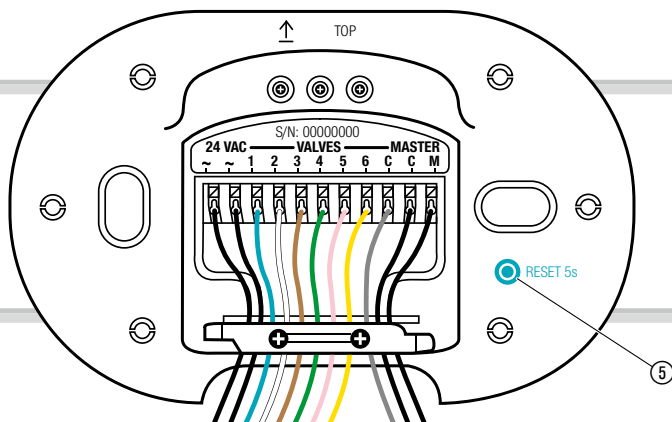
L'applicazione **GARDENA smart system** può essere scaricata gratuita da Apple App Store o da Google Play Store.

Per l'abbinamento è necessario un **GARDENA smart Gateway** collegato a Internet. Tutti i prodotti GARDENA smart system sono collegati tramite App. Seguire le istruzioni della applicazione.

## ***Come impostare l'unità di controllo per irrigazione***

- In base alle fasi indicate nell'app dello smart system:  
Giorni d'irrigazione, inizio, durata
- Come richiesto nell'app dello smart system:  
Inizio e fine

## Impostazioni di fabbrica:



La smart Unità di controllo per irrigazione viene ripristinata nelle impostazioni di fabbrica.

→ Premere brevemente il pulsante reset ⑤.  
*Nuova connessione.*

**- oppure -**

→ Tenere premuto il pulsante reset ⑤ per almeno 5 secondi.  
*Cancella il collegamento esistente e consente di stabilirne uno nuovo, ad es. un altro Gateway.*

## 5. MANUTENZIONE

---

### ***Pulizia dell'unità di controllo per irrigazione:***

Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.

- Pulire l'unità di controllo per irrigazione con un panno umido (non utilizzare solventi).

## 6. CONSERVAZIONE

---

### ***Messa fuori servizio:***

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

- Non conservare l'unità di controllo per irrigazione all'esterno quando non viene utilizzata.

### ***Smaltimento:***

*(ai sensi della linea guida 2012/19/UE)*





Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni localmente applicabili.

### **IMPORTANTE!**

Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

## 7. ELIMINAZIONE DEI GUASTI

Problema	Causa possibile	Soluzione
 <b>LED del collegamento alla rete illuminato in rosso</b>	Sottotensione.	→ Verificare il collegamento alla corrente.
	Alimentatore sbagliato.	→ Verificare l'alimentatore.
	MCU Errore di comunicazione.	→ Ripristinare l'unità di controllo per irrigazione nelle impostazioni di fabbrica.
 <b>Il LED di irrigazione attiva lampeggia di rosso</b>	La valvola non può essere aperta a causa del limite a 2.	→ Verificare il programma.
	La valvola non è collegata.	→ Collegare la valvola.
	Sovracorrente su un canale.	→ Verificare la corrente del canale.
	Somma sovracorrente.	→ Verificare le somme della corrente delle valvole.
	Piano di irrigazione cancellato.	→ Ricominciare il programma.
	Errore canale master.	→ Verificare il canale master.
	Durata irrigazione troppo breve.	→ Aumentare la durata dell'irrigazione.
<b>Il programma di irrigazione non viene eseguito (non viene irrigato)</b>	La valvola è stata precedentemente aperta manualmente.	→ Evitare eventuali sovrapposizioni di programmi.
	Rubinetto chiuso.	→ Aprire il rubinetto.
<b>Mancato funzionamento</b>	Errore nel cablaggio.	→ Verificare i collegamenti.
	L'alimentatore non è inserito.	→ Inserire l'alimentatore.
	L'alimentatore è troppo caldo.	→ Togliere l'alimentatore e farlo raffreddare. Inserire nuovamente l'alimentatore.
		→ Proteggere l'alimentatore dalla luce diretta del sole.

<b>Problema</b>	<b>Causa possibile</b>	<b>Soluzione</b>
<b>Non è possibile la comunicazione (Inclusion)</b>	Non c'è collegamento wifi con il gateway	→ Scegliere un'altra posizione per l'unità di controllo per irrigazione o il Gateway.
	Non c'è alimentazione elettrica.	→ Verificare il cavo di alimentazione.
<b>L'unità di controllo per irrigazione non reagisce</b>	Il cablaggio è sbagliato.	→ Verificare il cablaggio.
	Non c'è collegamento wifi con il Gateway.	→ Verificare il collegamento wifi con il Gateway.



**Nota: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.**



## 8. DATI TECNICI

	Unità	Valore (Art. 19032)
<b>Temperatura operativa (ambiente esterno)</b>	°C	+5 – +40
<b><i>SRD interna (antenne radio a corto raggio)</i></b>		
<b>Intervallo di frequenza</b>	MHz	863 – 870
<b>Potenza di trasmissione massima</b>	mW	25
<b>Portata radio all'aperto (ca.)</b>	m	100
<b><i>Alimentatore</i></b>		
<b>Corrente di rete</b>	V (AC)	230 – 240
<b>Frequenza di rete</b>	Hz	50
<b>Potenza nominale</b>	W	22
<b>Consumo in modalità di attesa (ca.)</b>	W	3
<b>Tensione di uscita</b>	V (AC)	24
<b>Corrente di uscita max.</b>	mA	600

### ***Dichiarazione di conformità CE:***

GARDENA Manufacturing GmbH dichiara con la presente che la tipologia di apparecchiatura radio (art. 19032) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web:

**<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>**

## 9. ACCESSORI

---

<b>GARDENA smart Sensor</b>	<b>Art. 19030</b>
<b>GARDENA Elettrovalvola 24 V</b>	<b>Art. 1278</b>
<b>GARDENA Pozzetti raccordati</b>	<b>Art. 1254/1255</b>
<b>GARDENA Cavo di connessione</b>	<b>Art. 1280</b>
<b>GARDENA Fermacavo</b>	<b>Art. 1282</b>

## 10. SERVIZIO/GARANZIA

---

### **Servizio:**

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

### **Dichiarazione di garanzia:**

In caso di reclami in garanzia, all'utente non viene addebitato alcun importo per i servizi forniti.

GARDENA Manufacturing GmbH, per tutti i nuovi prodotti originali GARDENA, fornisce una garanzia di 2 anni che decorre dal primo acquisto presso il rivenditore, se i prodotti sono stati impiegati esclusivamente per l'uso privato. La presente garanzia del produttore non si applica a prodotti acquistati sul mercato secondario. Tale garanzia fa riferimento ai difetti essenziali del prodotto che sono da ricondurre, in modo provato, a carenze del materiale o di fabbricazione. La garanzia verrà espletata mediante la fornitura di un prodotto sostitutivo completamente funzionale o la riparazione del prodotto difettoso da inviare gratuitamente a GARDENA; ci riserviamo il diritto di scegliere tra le seguenti opzioni. Questo servizio è soggetto alle seguenti disposizioni:

- Il prodotto è stato usato per lo scopo previsto secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni di funzionamento.
- L'acquirente o altre persone non hanno provato ad aprire o a riparare il prodotto.
- Per il funzionamento del prodotto sono stati utilizzati solo ricambi e parti usurate originali GARDENA.
- Esibizione della ricevuta di acquisto.

Restano escluse dalla garanzia l'usura normale di parti e componenti (ad esempio su lame, elementi di fissaggio di lame, turbine, lampadine, cinghie trapezoidali e dentate, giranti, filtri d'aria, candele di accensione), modifiche estetiche nonché parti usurate e materiali di consumo.

La presente garanzia del produttore è limitata alla fornitura di ricambi e alla riparazione secondo le condizioni sopra riportate. La garanzia del produttore non giustifica altri diritti nei nostri confronti, in quanto produttore, ad esempio al risarcimento danni. La presente garanzia del produttore **non** intacca ovviamente i diritti alla prestazione di garanzia esistenti, per legge e contratto, nei confronti del rivenditore/venditore.

La garanzia del produttore è soggetta al diritto della Repubblica Federale di Germania.

In caso di garanzia si prega di inviare il prodotto difettoso, con affrancatura sufficiente, assieme a una copia della ricevuta di acquisto e una descrizione dell'errore, all'indirizzo del servizio di assistenza GARDENA.

***Responsabilità del prodotto:***

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## Deutschland / Germany

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

## Albania

**COBALT** Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

## Argentina

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1248ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

## Armenia

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

## Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

## Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

## Azerbaijan

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Bakı

## Belgium

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

## Bosnia / Herzegovina

**SILK TRADE** d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

## Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

## Bulgaria

**AGROLAND** България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 246669 10  
info@agroland.eu

## Canada / USA

**GARDENA** Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

## Chile

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Zitcon@maga.cl  
Datopone: 7560330

## China

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, P.R.C. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

## Colombia

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

## Costa Rica

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsca.co.cr

## Croatia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

## Cyprus

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

## Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

## Denmark

**GARDENA DANMARK**  
Løvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 4770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

## Dominican Republic

**BOSQUESA, S.R.L.**  
CARRETERA Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

## Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.  
Agrupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel.: (+593) 22600739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

## Estonia

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

## Finland

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 / B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

## France

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

## Georgia

Transporter LLC  
8/57 Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

## Great Britain

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

## Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
ΕΛΛΑδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

## Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgaltat.husqvarna@  
husqvarna.hu

## Iceland

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalst 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

## India

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

## Italy

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via. Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

## Japan

**KAKUICHI** Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanenryo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

## Kazakhstan

**LAMED** Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
Irf Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

## Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.  
108-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Secho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

## Kyrgyzstan

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

## Lithuania

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

## Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva  
Atleities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

## Luxembourg

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
ap@neuberg.lu

## Mexico

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

## Moldova

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

## Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.  
**GARDENA** Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

## Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.  
St. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

## New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

## Norway

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskeneveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

## Peru

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

## Poland

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wyszockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

## Portugal

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Rio: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

## Romania

Madex International Srl  
Soseaua Odail 117-123,  
RO 103603 Bucuresti, S.1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@mes.ro

## Russia / Россия

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
почтовый адрес 0802\_04  
http://www.gardena.ru

## Serbia

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11279 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

## Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shying@hyray.com.sg

## Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

## Slovenia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

## South Africa

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

## Spain

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

## Suriname

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox: 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

## Sweden

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

## Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

## Turkey

Dost Başçe Diş Ticaret  
Müessesli A.Ş.  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
İç Kapı No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@doşbahce.com.tr

## Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 998 30 02  
info@gardena.ua

## Uruguay

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

## Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

19032-20.962.02/0320  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com